



Használati  
útmutató

**FERREX<sup>®</sup>**

**20 V LI-ION AKKUS  
SZÚRÓFŰRÉSZEK**

**FAPS 20-1a**



**Eredeti használati útmutató**



# QR kódokkal gyorsan és egyszerűen célba érni

Függetlenül attól, hogy **termékinformációkra**, **cserealkatrészekre** vagy **tartozékokra** van szüksége, vagy a **gyártói garanciát** vagy a **szervizhelyszínek** listáját szeretné megtekinteni vagy csak egy **videó útmutatót** nézne meg – QR kódunkkal mindezt könnyen megteheti.

## Mi az a QR kód?

A QR (Quick Response – Gyors) kódok olyan grafikus kódok, amelyek egy okostelefon kamerával beolvashatók és amelyek pl. egy internet oldalra irányítják vagy elérhetőség adatokat tartalmaznak.

**Előnyei:** Nem kell begépelni az internet oldal URL webcímét vagy az elérhetőség adatokat!

## Hogyan működik?

A QR kódok használatához olyan okostelefon szükséges, amely rendelkezik QR kód olvasóval és internetkapcsolattal is.

A QR kódolvasót rendszerint ingyen letöltheti okostelefonja alkalmazásboltjából.

## Próbálja ki most

Olvassa be okostelefonjával a következő QR kódot és tudjon meg többet a megvásárolt ALDI termékről.

## Az ALDI-szerviz oldala

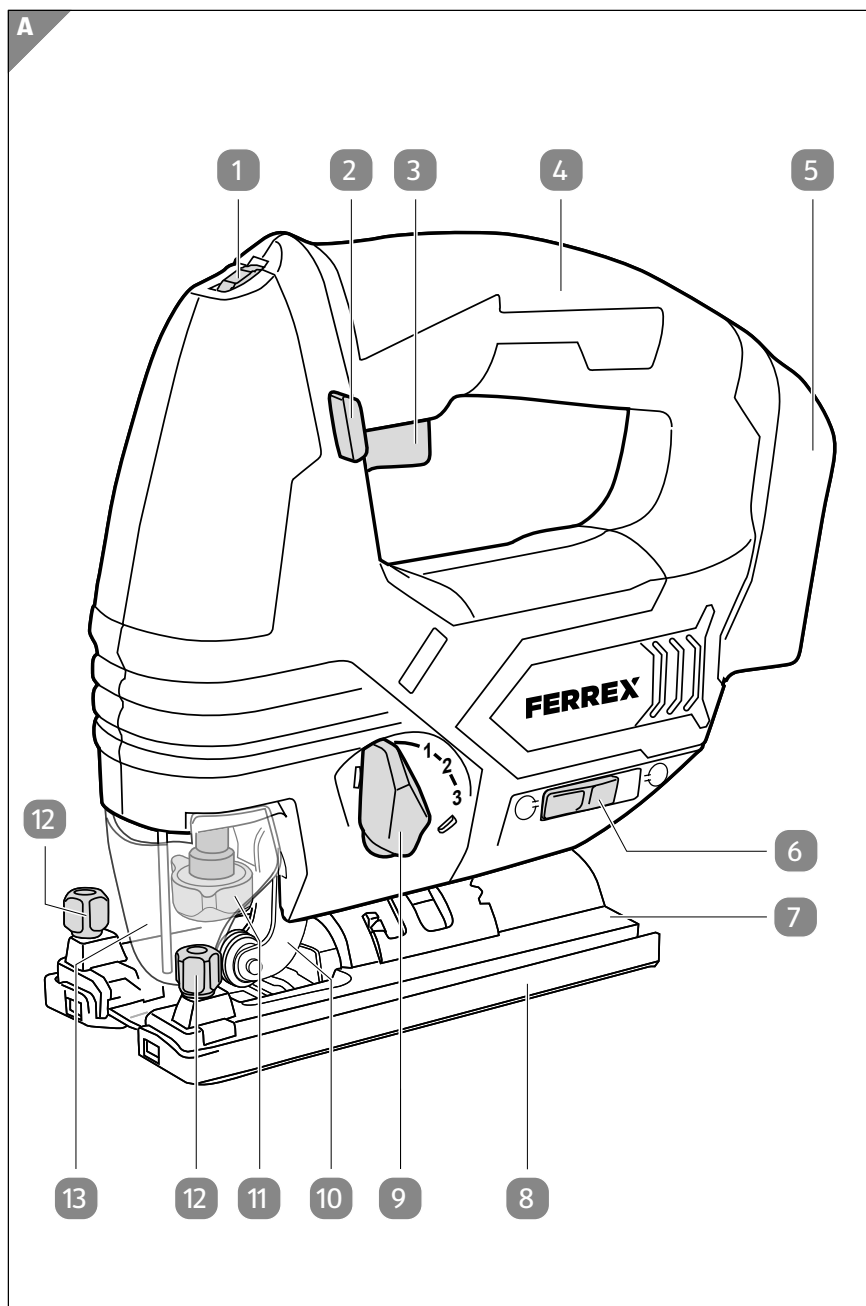
Minden itt megadott információ elérhető az ALDI-szerviz oldaláról is; amelyet a következő weboldalról érhet el: [www.aldi-szervizpont.hu](http://www.aldi-szervizpont.hu).

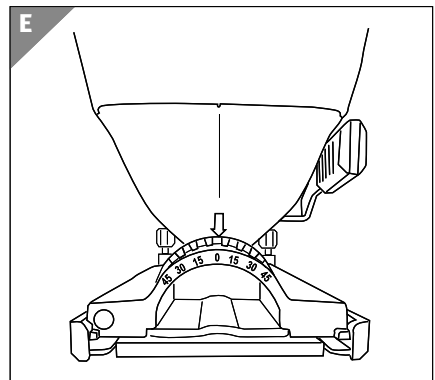
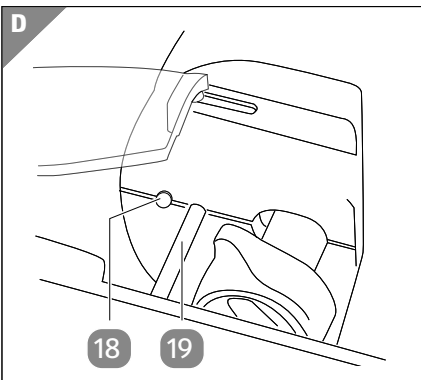
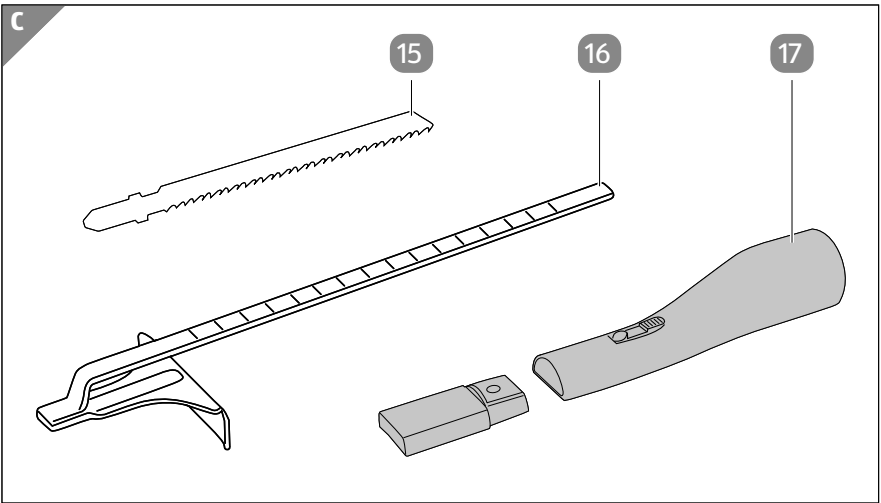
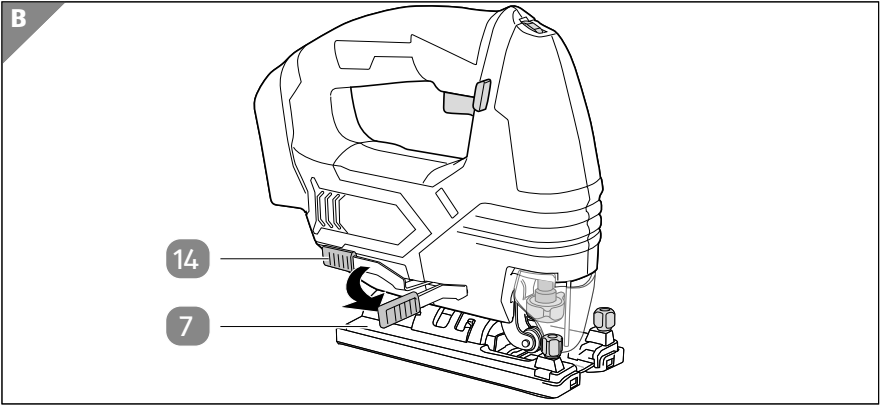


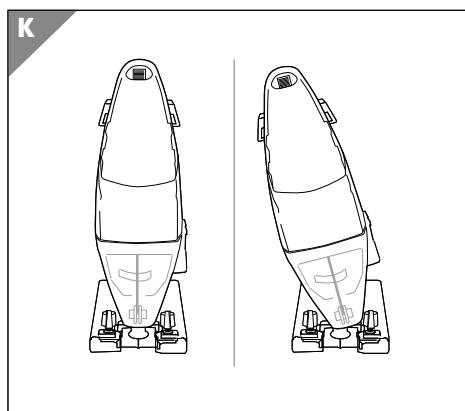
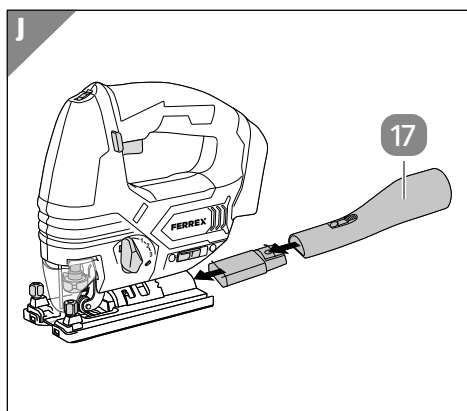
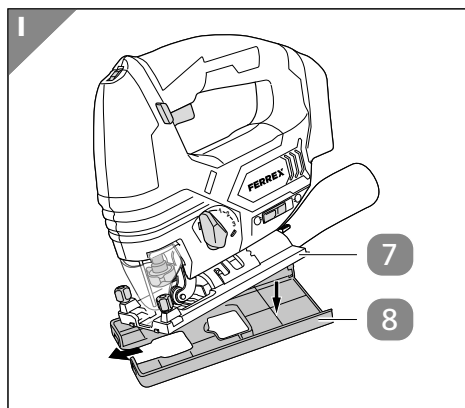
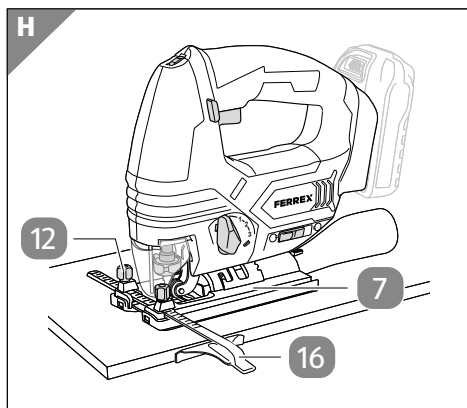
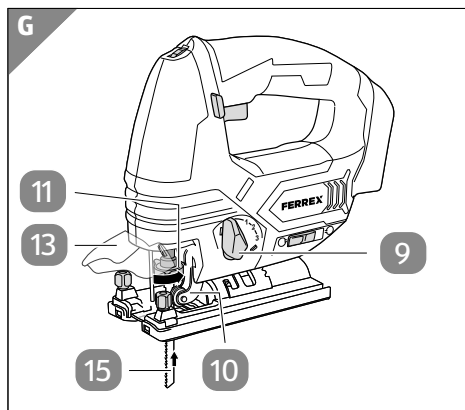
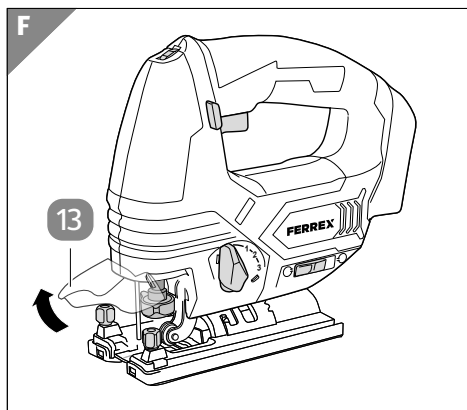
# Tartalom

<b>A csomag tartalma .....</b>	<b>4</b>
Alkatrészek .....	7
<b>Általános tudnivalók .....</b>	<b>8</b>
Olvassa el és őrizze meg a használati útmutatót .....	8
Rendeltetésszerű használat .....	8
Fennmaradó kockázat .....	9
Jelmagyarázat .....	10
<b>Biztonság .....</b>	<b>11</b>
Megjegyzések magyarázata .....	11
Elektromos szerszámok általános biztonsági előírásai .....	11
Az elektromos szerszám használata és kezelése .....	13
Az akkumulátoros szerszám használata és kezelése .....	14
<b>Előkészítés .....</b>	<b>15</b>
Védőburkolat .....	16
A csúszósín felhelyezése .....	16
A fűrészlap behelyezése/cseréje .....	17
A vezetősín beállítása gérvágáshoz .....	17
Porfúvó funkció .....	18
A forgácselszívó felhelyezése .....	19
Az oldalsó ütköző rögzítése .....	19
Az akkumulátor használata .....	20
Az akkumulátor töltése .....	20
Az akkumulátor behelyezése és eltávolítása .....	20
<b>Használat .....</b>	<b>20</b>
A löketség beállítása .....	21
A lengőlöket beállítása .....	21
A termék be- és kikapcsolása .....	22
Fűrészelés .....	22
Tartományok fűrészélése .....	23
Merülővágás fűrészélése .....	23
<b>Hibakeresés .....</b>	<b>24</b>
<b>Tisztítás és karbantartás .....</b>	<b>24</b>
<b>Tárolás .....</b>	<b>25</b>
<b>Szállítás .....</b>	<b>26</b>
<b>A szénkefék cseréje .....</b>	<b>26</b>
<b>Műszaki adatok .....</b>	<b>26</b>
Az akkumulátor és a töltő adatai .....	26
<b>Zaj és rezgési információk .....</b>	<b>27</b>
<b>Leselejtezés .....</b>	<b>29</b>
A csomagolás leselejtezése .....	29
A termék leselejtezése .....	29
<b>Megfelelőségi nyilatkozat .....</b>	<b>30</b>

## A csomag tartalma







## Alkatrészek

- 1 Löketszám-előválasztásra szolgáló állítókerék
- 2 Főkapcsoló zárógombja
- 3 Főkapcsoló
- 4 Fogantyú
- 5 Akkumulátortartó
- 6 Porfúvó funkció tolókapcsolója
- 7 Vezetősín
- 8 Csúszósín
- 9 Lengőlöket-beállító
- 10 Vezetőgörgő
- 11 Fűrészlaptartó
- 12 Rögzítőcsavarok, 2 db (oldalsó ütköző)
- 13 Védőburkolat
- 14 Vezetősín rögzítőkarja
- 15 Fűrészlap
- 16 Oldalsó ütköző
- 17 Forgácselszívás adaptere
- 18 LED-lámpa
- 19 Irányítási segédelem

## Általános tudnivalók

### Olvassa el és őrizze meg a használati útmutatót



A használati útmutató a 20 V Li-ion-akkus szűrőfűrészekhez (a továbbiakban: „termék”) tartozik. Az útmutató fontos tudnivalókat tartalmaz az eszköz biztonságáról, használatáról és gondozásáról.

A termék használata előtt olvassa el figyelmesen a használati útmutatót. Különösen a biztonsági utasításokat és figyelmeztetéseket vegye figyelembe. A használati útmutató utasításainak figyelmen kívül hagyása súlyos sérülésekhez vagy a termék károsodásához vezethet.

Tartsa be a termék használatára vonatkozó helyi és nemzeti előírásokat. Őrizze meg biztonságos helyen a használati útmutatót a későbbi használatához. Ha a terméket továbbadja, feltétlenül mellékelje a használati útmutatót is.

A használati útmutató PDF-formátumban letölthető a [www.conmetallmeister.de](http://www.conmetallmeister.de) weboldaltól.

### Rendeltetészerű használat

A terméket kizárólag magánfelhasználók részére, barkácsoláshoz terveztük a következő célokra:

- fa, fém, műanyag fűrészelésére,
- egyenes vágások fűrészelésére (csak fa és műanyag!) és 15°-os, 30°-os, max. 45°-os gérvágásra.

Minden egyéb felhasználási mód kifejezetten tilos, rendeltetésellenes használatnak minősül.

A termék csomagja sem akkumulátort, sem töltőt nem tartalmaz, ezeket külön kell beszerezni: A termék Activ Energy® márkájú 20 V-os akkumulátorról vagy 20/40 V-os akkumulátorról üzemeltethető. A termékhez kizárólag a „Műszaki adatok” c. fejezetben ismertetett akkumulátorokat használja, és ne üzemeltesse a terméket más gyártók akkumulátorairól.

A gyártó és a forgalmazó a rendeltetésellenes vagy hibás használatból eredő sérülésekért, károkért nem vállal felelősséget. Lehetséges példák nem rendeltetészerű vagy hibás használatra:

- a termék leírtaktól eltérő célokra való alkalmazása;
- a biztonsági utasítások és figyelmeztetések, valamint a használati útmutatóban szereplő szerelési, használati, karbantartási és tisztítási utasítások figyelmen kívül hagyása;



- a termék használatához szükséges különleges és/vagy általánosan érvényes bal-eset-megelőzési, foglalkozás-egészségügyi vagy biztonsági előírások figyelmen kívül hagyása;
- olyan tartozékok vagy pótalkatrészek használata, amelyek nem kompatibilisek a termékkel;
- a terméken végrehajtott módosítások;
- a termék nem a gyártó vagy szakember általi javítása;
- a termék kereskedelmi, kisipari vagy ipari használata;
- a termék kezelése vagy karbantartása olyan személyek által, akik nincsenek tisztában a termék használatával és/vagy nem ismerik a vele járó veszélyeket.

## Fennmaradó kockázat

A rendeltetésszerű használat ellenére sem zárhatóak ki teljesen a nyilvánvaló, fennmaradó kockázatok.

A termék jellegéből adódóan a következő veszélyhelyzetek alakulhatnak ki:

- a fűrészlap megérintése a fedetlen területén (vágási sérülés);
- a járó fűrészlapba történő belenyúlás (vágási sérülés);
- a munkadarab és annak részei visszacsapódhatnak a szakszerűtlen használat esetén;
- érintkezés a fűrészlap kirepülő részeivel törés esetén (vágási sérülés);
- hallásvesztés, ha munka közben nem viselik az előírt hallásvédőt (halláscsökkenés);
- elektromos árammal érintkezés meghibásodott vagy elvágott távkábeltől, motorháztól (áramütés);
- faport kibocsátás (egészségi károk);
- a kéz-kar rezgéseiből eredő egészségkárosodás, ha a terméket nem rendeltetésszerűen irányítják vagy tartják karban.

## Jelmagyarázat

A használati útmutatóban, a terméken és a csomagoláson a következő jelöléseket használtuk.



Ez a jel az összeszereléssel, használattal kapcsolatos hasznos kiegészítő információkra hívja fel a figyelmet.



Megfelelőségi nyilatkozat (lásd „Megfelelőségi nyilatkozat” c. fejezet): Az itt látható jellel ellátott termékek teljesítik az Európai Gazdasági Térség valamennyi vonatkozó közösségi előírását.



A TÜV Rheinland pecsétje igazolja, hogy a termék – rendeltetészerű használat esetén – biztonságosan üzemeltethető. A „GS” jel a „geprüfte Sicherheit”, vagyis az ellenőrzött biztonság rövidítése. Az ezen jellel ellátott termékek megfelelnek a német termékbiztonsági jogszabályok (ProdSG) követelményeinek.



Olvassa el a használati útmutatót.



Viseljen védőszemüveget.



Viseljen pormaszkot.



Viseljen hallásvédő eszközt.



Kellően ellenálló lábbelit viseljen.



Viseljen megfelelő védőkesztyűt.

# Biztonság

## Megjegyzések magyarázata

A használati útmutatóban a következő jelöléseket és jelzőszavakat használjuk.



Olyan veszélyes helyzetet jelöl, melyet ha nem kerülnek el, súlyos, akár halálos sérülésekhez vezethet.



Olyan veszélyes helyzetet jelöl, melyet ha nem kerülnek el, könnyű vagy közepesen súlyos sérülésekhez vezethet.

**ÉRTESÍTÉS!**

Lehetséges anyagi károokra figyelmeztet.

## Elektromos szerszámok általános biztonsági előírásai

**▲ FIGYELMEZTETÉS!** Olvassa el és tekintse meg az elektromos szerszámra vonatkozó összes biztonsági utasítást, ábrát és műszaki adatot.

Az alábbi utasítások és előírások betartásának elmulasztása áramütéshez, égési és/vagy más súlyos sérülésekhez vezethet.

**Későbbi használatra őrizze meg a biztonsági előírásokat és utasításokat.**

*A biztonsági utasításokban használt „elektromos szerszám” fogalma a hálózati árammal (hálózati kábellel) működő és az akkumulátoros (hálózati kábel nélküli) elektromos szerszámokra vonatkozik.*

## Munkahelyi biztonság

- A munkahely legyen tiszta, jól megvilágított.** A rendetlenség vagy a rosszul megvilágított munkahely könnyen balesetet okozhat.
- Ne használja az elektromos szerszámot robbanásveszélyes környezetben, éghető folyadék, gáz vagy por közelében.** Az elektromos szerszámok szikrát gerjeszthetnek, amely meggyújthatja a port vagy a gázt.
- Az elektromos szerszám használata közben ne tartózkodjon a közelben gyermek és más személy.** Ha elterelik a figyelmét, elvezítheti az elektromos szerszám feletti irányítást.

## Elektromos biztonság

- a) **Az elektromos szerszám csatlakozó dugója illeszkedjen a dugaljhoz. A dugót semmilyen módon nem szabad megváltoztatni. Ne használjon adapterdugót védőföldeléses elektromos szerszámmal. Az eredeti dugó és a megfelelő dugalj használata csökkenti az áramütés veszélyét.**
- b) **Kerülje a földelt felületekkel, például csövekkel, fűtéssel, tűzhellyel, hűtőszekrényvel történő érintkezést. Áramütés fokozott kockázata áll fenn, ha teste földelt.**
- c) **Esőtől, nedvességtől tartsa távol az elektromos szerszámokat. Növeli az áramütés kockázatát, ha víz kerül az elektromos szerszámba.**
- d) **Ne használja a csatlakozóvezetékét elektromos szerszám hordozására, felakasztására vagy a dugó aljzatból való kihúzására. Tartsa távol a csatlakozóvezetékét hőtől, olajtól, éles peremtől és mozgó alkatrészekről. A sérült vagy összetekeredett csatlakozóvezeték növeli az áramütés kockázatát.**
- e) **Ha az elektromos szerszámot a szabadban használja, csakis kültéri használatra is alkalmas hosszabbítókábelt használjon. A kültérre alkalmas hosszabbítókábel használata csökkenti az áramütés kockázatát.**
- f) **Ha elkerülhetetlen az elektromos szerszám nedves környezetben történő alkalmazása, használjon hibaáram-védőkapcsolót. A hibaáram-védőkapcsoló alkalmazása csökkenti az áramütés kockázatát.**

## Személyi biztonság

- a) **Figyeljen oda, ügyeljen arra, amit tesz, és megfontoltan lásson az elektromos szerszámmal végzendő munkához. Ne használja az elektromos szerszámot, ha fáradt vagy kábítószert, alkoholt, gyógyszer hatása alatt áll. Az elektromos szerszám használata közben akár pillanatnyi figyelmetlenség is súlyos sérüléshez vezethet.**
- b) **Viseljen személyi védőfelszerelést és a védőszemüveget. Csökkenti az áramütés kockázatát, ha az elektromos szerszám fajtájának megfelelő személyi védőfelszerelést visel: porvédő maszkot, csúszásmentes biztonsági cipőt, védősisakot vagy fülvédőt.**
- c) **Kerülje a véletlen üzembe helyezést. Győződjön meg arról, hogy kikapcsolt állapotban legyen az elektromos szerszám, mielőtt**

- csatlakoztatja az elektromos hálózatra és/vagy az akkumulátorra, felemeli vagy szállítja.** *Balesetet okozhat, ha az elektromos szerszám hordozása közben ujját a kapcsolón tartja, vagy ha az elektromos szerszámot bekapcsolva csatlakoztatja az áramellátásra.*
- d) **Az elektromos szerszám bekapcsolása előtt vegye le a beállító szerszámokat és a csavarkulcsot.** *A forgó szerszámrészen maradt szerszám, kulcs sérüléseket okozhat.*
- e) **Kerülje a természetellenes testtartásokat. Gondoskodjon arról, hogy stabilan álljon és ne veszítse el egyensúlyát.** *Így váratlan helyzetben is jobban tudja irányítani az elektromos szerszámot.*
- f) **Megfelelő ruhát viseljen. Ne viseljen bő ruházatot vagy ékszert. Tartsa távol haját és ruházatát a mozgó alkatrészekről.** *A mozgó részek becsíphetik a laza ruházatot, ékszert vagy a hosszú haját.*
- g) **Amennyiben felszerelhető porszívó vagy porfelfogó berendezés, a készülékeket csatlakoztatni kell és szabályosan kell használni.** *A porszívó használata csökkentheti a por jelentette kockázatot.*
- h) **Ne hagyja, hogy az elektromos szerszám használata során szerzett tapasztalat hamis biztonságérzetet keltsen Önben. Ne hagyja figyelmen kívül a biztonsági utasításokat.** *A figyelmetlenség másodperceken belül súlyos sérülésekhez vezethet.*

## Az elektromos szerszám használata és kezelése

- a) **Ne terhelje túl az elektromos szerszámot. Munkájához megfelelő elektromos szerszámot használjon.** *Megfelelő elektromos szerszámmal jobban és biztonságosabban dolgozhat az adott feladatterületen.*
- b) **Ne használja az elektromos szerszámot, ha hibás a kapcsolója.** *A be nem kapcsolható vagy ki nem kapcsolható elektromos szerszám veszélyes, ezért meg kell javítani.*
- c) **Készülékbeállítás, szerszámbetét cseréje, ill. az elektromos szerszám lehelyezése előtt húzza ki a hálózati csatlakozót az aljzatból, és/vagy távolítsa el a kivethető akkumulátort.** *Ez az óvintézkedés megakadályozza az elektromos szerszám véletlen beindítását.*
- d) **A használaton kívüli elektromos szerszám is távol tartandó a gyermekektől. Ne engedje meg olyan személynek az elektromos szerszám használatát, aki nem ismeri vagy nem olvasta ezeket az utasításokat.** *Az elektromos szerszámok veszélyesek, ha kezelésüket nem ismerő személy használja őket.*

- e) **Ápolja mindig gondosan az elektromos szerszámokat és a szerzőmbetéteket. Ellenőrizze, hogy hibátlanul működnek-e a mozgó részek, nem szorulnak-e, nincs-e rajtuk törés vagy olyan sérülés, amely hátrányosan befolyásolja az elektromos szerszám működését. Az elektromos szerszám használata előtt javíttassa meg a sérült alkatrészeket.** *Számos baleset okozója a nem megfelelően karbantartott elektromos szerszám.*
- f) **Tartsa élesen és tisztán a vágószerszámokat.** *A gondosan ápol*t vágószerszámok éles vágóéllel kevésbé akadnak, könnyebben haladnak.
- g) **Az elektromos szerszámot, tartozékait, a használatban lévő szerszámokat stb. a jelen utasításoknak megfelelően használja. Használat közben vegye figyelembe a munkafeltételeket és az elvégzendő feladatot.** *Az elektromos szerszámok rendeltetésüktől eltérő használata veszélyes helyzetet okozhat.*
- h) **A fogantyúk és fogófelületek mindig legyenek szárazak, tiszták, olaj- és zsírmentesek.** *Csúszós fogantyúval és fogófelülettel nem lehet biztonságosan használni és ellenőrizni az elektromos szerszámot nem várt helyzetekben.*

## **Az akkumulátoros szerszám használata és kezelése**

- a) **Csak a gyártó által javasolt töltőkészülékkel töltsse fel az akkumulátort.** *Tűzveszély áll fenn, ha az akkumulátort hozzá nem alkalmas töltőkészülékkel használja.*
- b) **Az elektromos szerszámokban csakis az azokhoz tervezett akkumulátorokat használja.** *Más akkumulátorok használata sérüléshez és tűzesethez vezethet.*
- c) **Tartsa távol a használaton kívüli akkumulátort a gemkapcsoktól, érméktől, kulcsoktól, szögektől, csavaroktól vagy egyéb apró fémtárgyaktól, melyek megszakíthatják az érintkezéseket.** *Az akkumulátorok érintkezőinek rövidzárlata égési sérülést vagy tüzet eredményezhet.*
- d) **Az akkumulátor folyadékot ereszthet ki magából, ha nem jól kezelik. Kerülje az azzal történő érintkezést. Véletlen érintkezés esetén vízzel öblítse le. Ha a folyadék szembe kerülne, azonnal kérjen orvosi segítséget.** *Az akkumulátorból kifolyó folyadék bőrizgató hatású, égési sérülést okozhat.*

- e) **Ne használjon sérült vagy módosított akkumulátort.** *A sérült vagy módosított akkumulátor nem várt módon működhet, tüzet, robbanást, ill. más módon sérülést okozhat.*
- f) **Az akkumulátort ne tegye tűzbe és védje a magas hőmérséklettől.** *A tűz és a 130 °C feletti hőmérséklet robbanást okozhat.*
- g) **Kövesse a töltésre vonatkozó utasításokat és soha ne töltsze az akkumulátort vagy az akkumulátoros szerszámot a használati útmutatóban meghatározott hőmérsékleti tartományon kívül.** *A nem megfelelő vagy az engedélyezett hőmérsékleti tartományon kívüli töltés tönkretelheti az akkumulátort, és tűzveszéllyel jár.*

## Szerviz

- a) **Elektromos szerszámokat csak szakképzett személyzet és csak eredeti alkatrészekkel javíthat.** *Így garantálható az elektromos szerszámok biztonsága.*
- b) **Soha ne próbáljon sérült akkumulátort javítani.** *Az akkumulátor bizonyos javítási munkálatait kizárólag a gyártó vagy az általa megbízott ügyfélszolgálat végezhet.*

## Fűrészelésre vonatkozó biztonsági utasítások

- a) **Tartsa az elektromos szerszámot a szigetelt fogófelületeknél, ha olyan munkát végez, amelynél a berakószerszám rejtett elektromos vezetékhez érhet.** *Ha hozzáér, a feszültség alatt álló vezeték feszültséget vezethet a fémrészekbe, és ezáltal áramütést okozhat.*
- b) **Rögzítse vagy biztosítsa ki a munkadarabot satuval vagy egyéb stabil alátéttel.** *Ha a munkadarabot csak kézzel vagy a testéhez tartja, az labilis marad, ami az irányítás elvesztéséhez vezethet.*

## Előkészítés



### Fulladásveszély!

Ne engedje, hogy a gyerekek a csomagolóanyaggal játsszanak. Játék közben belegabalyodhatnak és megfulladhatnak.

- Ne engedje a gyermekeket a csomagolóanyag közelébe.

1. Távolítsa el a csomagolóanyagot és az összes védőfóliát.
2. Ellenőrizze, hogy nem láthatók-e sérülések a terméken vagy bármely alkatrészén. Amennyiben igen, ne használja a terméket. Ez esetben keresse fel a vásárlás helyszínét, vagy amennyiben az megfelelőbb, forduljon a gyártóhoz a jótállási adatlapon megadott szervizcímen.
3. Ellenőrizze a csomag hiánytalanságát (lásd **A**, **B** és **C ábra**).

## Védőburkolat



### Sérülésveszély!

A termék és a fűrészlapok szakszerűtlen használata súlyos sérüléshez vezethet.

- A Vágások kivitelezése mindig csak felszerelt védőburkolat mellett megengedett. 45°-os vágásoknál a védőburkolatot ki kell nyitni.
- A védőburkolatot csak tisztítás céljából távolítsa el.

A védőburkolat **13** védelmet nyújt a fűrészlap **15** véletlen megérintésével szemben, miközben a vágási területet szem előtt tarthatja.

- A szerelés során ügyeljen arra, hogy a védőburkolat kétoldali tartófülei a készülék megfelelő nyílásaiban helyezkedjenek el.
- A védőburkolat felhajtható (lásd **F ábra**).
- A leszereléséhez óvatosan hajlítsa szét a kinyitott védőburkolatot mindkét oldalon, és húzza le a védőburkolatot.

## A csúszósín felhelyezése

1. Csúsztassa a két tartóbütyökkel ellátott terméket a csúszósín **8** két nyílásába (lásd **I ábra**).
2. Nyomja a terméket lefelé mindaddig, míg be nem kattan a csúszósín hátsó tartófüleibe.
3. A talplemez vezetősről **7** való leszereléséhez hajlítsa szét a tartófüleket a csúszósín hátsó végein, és húzza le.



## A fűrészlap behelyezése/cseréje



### Sérülésveszély!

A termék és a fűrészlapok szakszerűtlen használata súlyos sérüléshez vezethet.

- A fűrészlapot csak a fűrész leállított állapotában, eltávolított akkumulátor mellett szabad kicserélni.
- A fűrészlapot kizárólag védőkesztyűvel fogja meg.
- Csak T-szárú fűrészlapot használjon (lásd a mellékelt fűrészlapot), és vegye figyelembe a betartandó fűrészlapvastagságot. Más fűrészlap a fűrész működése közben kieshet a fűrészlaptartóból.
- A fűrészlap kiválasztásánál vegye figyelembe a megmunkálandó anyagot. A fűrészlap hosszának legalább 20 mm-rel meg kell haladnia az anyagvastagságot.

A termék gyorscserélő rendszerű, így a fűrészlap **15** további szerszámok nélkül is beugdítható, ill. kicserélhető.

1. Állítsa a lengőloket-beállítót **9** „0” helyzetbe (lásd **G ábra**).
2. Hajtsa fel a védőburkolatot **13**.
3. Fordítsa el a fűrészlaptartót **11** a nyíl irányába (lásd **G ábra**), és vezesse be a fűrészlapot ütközésig a fűrészlaptartóba. A fűrészlap fogainak előre kell nézniük.
4. Csúsztassa vissza újra a fűrészlaptartót. Ügyeljen arra, hogy a fűrészlap stabilan rögzüljön a fűrészlaptartóban.
5. Hajtsa le újra a védőburkolatot. Ügyeljen arra, hogy a fűrészlap a vezetőgörgőn **10** helyezkedjen el.

A fűrészlap eltávolítása fordított sorrendben történik. Ehhez tartsa szorosan a fűrészlapot, hogy a rugóerő hatására ki ne ugorjon.

## A vezetősín beállítása gérvágáshoz



### Sérülésveszély!

A termék szakszerűtlen használata súlyos sérülést okozhat.

- Soha ne fűrészeljen, ha a vezetősín nincs rögzítve.

- A fűrészelés előtt mindig győződjön meg arról, hogy a vezetősín rögzítőkarja stabilan hátra van nyomva.
- Gérvágásnál kerülje a görbe vonalú fűrészelést.

## ÉRTESÍTÉS!

### Meghibásodás veszélye!

A szakszerűtlen használat a termék károsodásához vezethet.

- Gérvágásnál a védőburkolatot fel kell hajtani.
  1. Lazítsa ki a vezetősín rögzítőkarját **14** oly módon, hogy a fűrészlapp **15** irányában a **6** pozícióba nyomja (lásd **B ábra**).
  2. Csúsztassa a vezetősínt **7** enyhén hátra. A vezetősín most akár 45°-os szögben balra, ill. jobbra dönthető (lásd **K ábra**).
  3. Csúsztassa a vezetősínt enyhén előre az újbóli reteszeléshez.
  4. Rögzítse a vezetősín rögzítőkarját a **6** pozícióba nyomva.

Ha a vezetősín újra hátra van nyomva, akkor csak a 0°-os, 15°-os, 30°-os és 45°-os szögben elhelyezkedő, a vezetősín skáláján jelölt rögzítési pozíciókban működik (lásd **E ábra**).

- Helyezze a vezetősínt a megfelelő pozícióba, és a **6** pozícióba nyomva húzza meg a rögzítőkart. Jobbra vagy balra történő gérvágásnál a védőburkolatot **13** előre felé fel kell hajtani, és a forgácselszívás adapterét **17** le kell venni.

### Porfúvó funkció



Ha a porfúvó funkció be van kapcsolva, a porszívóval történő forgácselszívás nem alkalmazható.

- A porfúvó funkció bekapcsolásához tolja a porfúvó funkció tolokapcsolóját **6** jobbra, az akkumulátor irányába (a csomag nem tartalmazza).
- A porfúvó funkció kikapcsolásához tolja a tolokapcsolót balra, a fűrészlapp **15** irányába.

## A forgácselszívó felhelyezése



Ügyeljen arra, hogy a porszívó használata közben a porfűvó funkció ki legyen kapcsolva.

- A porfűvó funkció kikapcsolásához tolja a porfűvó funkció tolókapcsolóját **6** a fűrész elejére, ill. a lengőlöket-beállító **9** irányába.

Vezesse be a forgácselszívás adapterét **17** a vezetősín **7** hátsó részén található nyílásba (lásd **J ábra**). A forgácselszívás adapterének hallhatóan be kell kattannia, úgy, hogy stabilan rögzüljön a vezetősínben.

1. Dugja a porszívó szívótömlőjét a forgácselszívás adapterének kerek nyílásába. Ügyeljen a készülékek légmentes csatlakoztatására.
2. A forgácselszívás adapterének eltávolításához nyomja meg a rajta található gombot, és húzza ki az adaptert a vezetősínből **7**.



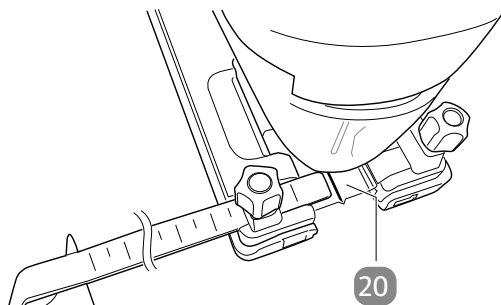
- A forgácselszívás adaptere nem használható, ha a vezetősín 15 fokosnál nagyobb szögére van beállítva.
- A porfűvó funkció aktív állapotában a porszívóval történő forgácselszívás nem alkalmazható.

## Az oldalsó ütköző rögzítése



- Az oldalsó ütköző a fűrészlap mindkét oldalára felhelyezhető. Az oldalsó ütköző segítségével a munkadarab ütközőperemével párhuzamos, egyenes vágás hozható létre.
- Mindig lehetősége van oldalsó ütköző nélküli fűrészelésre. Oldalsó ütközőt nem feltétlenül kell használni.

1. Lazítsa meg a vezetősínen **7** található két rögzítőcsavart **12** (lásd **H ábra**).
2. Vezesse az oldalsó ütközőt **16** a vezetősín tartójába.
3. Állítsa be a távolságot úgy, hogy az oldalsó ütközőn a megfelelő centimétert a piros vonalra **20** állítsa (lásd **1. ábra**).
4. Húzza meg a rögzítőcsavarokat.



**1. ábra**

## Az akkumulátor használata



### Sérülésveszély!

Az akkumulátor és a töltő hibás használata sérülést okozhat.

- A termék csomagja nem tartalmaz akkumulátort. A termékhez kizárólag a „Műszaki adatok” c. fejezetben ismertetett akkumulátorokat használja, és ne üzemeltesse a terméket más gyártók akkumulátorairól.
- Olvassa el és vegye figyelembe az akkusomag és a töltő használati útmutatójában szereplő utasításokat.
- Távolítsa el az akkumulátort a termékből, ha nem használja, ellenőrzi, illetve fűrészlapot cserél, tisztít vagy tárol.

## Az akkumulátor töltése

- Az akkumulátor feltöltése során kövesse az akkusomag és a töltő használati útmutatójában szereplő utasításokat.

## Az akkumulátor behelyezése és eltávolítása

- Az akkumulátor behelyezéséhez tolja az akkumulátort az akkumulátortartóba **5**. Az akkumulátor hallhatóan bekattan (lásd **A ábra**).
- Az akkumulátor eltávolításához nyomja meg az akkumulátor kireteszelőgombját, és húzza ki az akkumulátort az akkumulátortartóból.

## Használat

### ÉRTESÍTÉS!

### Meghibásodás veszélye!

A szakszerűtlen használat a termék, a fűrészlap és a munkadarab károsodásához vezethet.

- Rendszeresen tisztítsa meg a terméket (a burkolatot, a szellőzőnyílásokat és a mozgó alkatrészeket) a portól és a forgácstól.
- Igazítsa a munkadarab anyagához (fa, fém vagy műanyag) az annak megfelelő fűrészlapot.
- Fém fűrészelésénél használjon hűtő- és kenőolajat.

- A terméket enyhén, kis nyomást alkalmazva tolja előre a fűrészlap túlhevülésének és meghibásodásának megelőzésére.
- Fűrészelés közben nyomja a vezetősínt erősen a munkadarabhoz.
- A vékony munkadarabot tegye egy másik lemezre a rezgések csillapítására és a vágóeredmény javítására.
- A beszűrő fűrészelési eljárást csak puha munkadarabokra használja.
- Rögzítse a munkadarabot úgy, hogy megmunkálás közben ne tudjon mozogni.

## A löketség beállítása

Fokozatmentesen állítható be a fűrészlap löketszáma a munkadarab anyagától függően.

- Fordítsa a löketség-előválasztásra szolgáló állítókeréket **1** a kívánt löketségmértékhez.

Fokozat	Löketség
1-2	Alacsony löketség
3-4	Közepes löketség
5-6	Magas löketség



- Megfelelően nagyoknak kell lennie a löketségnek ahhoz, hogy sima vágást tudjunk elérni az anyagban.
- Kemény anyagok fűrészeléskor alacsonyabb fordulatszámú és finom fogazatú fűrészlapot válasszunk.
- Puha anyagok fűrészeléskor magasabb fordulatszámú és durva fogazatú fűrészlapot kell választani.
- Ha a legalacsonyabb fordulatszámot választja ki hosszabb idejű fűrészelésre, túlmelegedhet a motor. Ezért gyakrabban tartson kb. 15 perces szüneteket, hogy le tudjon hűlni a motor.

## A lengőlöket beállítása

A vágási sebességet, a vágóteljesítményt és a vágásképet a megmunkálandó munkadarabhoz igazíthatja.

A lengőlöket-beállító **9** segítségével a fűrészlap **15** lengőmozgásának erőssége a löket során beállítható.

- Állítsa a lengőlöket-beállítót a következő pozíciók egyikébe:
  - **0 pozíció** = nincs lengés
  - **Anyag:** alumínium, acél
  - **Megjegyzés:** Finom és tiszta vágóélekhez, vékony anyagokhoz (pl. lemezek) és kemény anyagokhoz.

- **1. pozíció** = kis mértékű lengés
- **Anyag:** műanyag, fa, alumínium
- **Megjegyzés:** Kemény anyagokhoz
  
- **2. pozíció** = közepes mértékű lengés
- **Anyag:** fa
  
- **3. pozíció** = nagy mértékű lengés
- **Anyag:** fa
- **Megjegyzés:** Puha anyagokhoz és szálirányban történő fűrészeléshez



A löketszám- és lengőlöket-beállítás legjobb kombinációja a megmunkálható anyagtól függ. Javasoljuk, hogy az ideális beállítás megtalálásához végezzen próbavágást egy hulladék anyagon.

## A termék be- és kikapcsolása



A LED-lámpa **18** a vágási hely további megvilágítását szolgálja. Ha megnyomja a főkapcsolót **3**, a LED-lámpa automatikusan világít.

1. Helyezze be az akkumulátort (nem része a csomagnak).
2. Nyomja meg a zárógombot **2** és a főkapcsolót **3**. A zárógombot a bekapcsolás után elengedheti.
3. A termék kikapcsolásához engedje el a főkapcsolót.

## Fűrészelés



### Sérülésveszély!

A szakszerűtlen kezelés súlyos sérülésekhez vezethet.

- A terméket csak akkor kapcsolja be, ha be van helyezve a fűrészlap.
- Csak kifogástalan állapotú fűrészlapot használjon.
- A tompa, meghajlott vagy repedezett fűrészlapokat azonnal cserélje ki.
- Gérvágásnál kerülje a görbe vonalú fűrészeléset.
- Ne alkalmazzon görbe vonalú fűrészeléset fémben, a rézlemezek kivételével.



- Kifejezetten görbe vonalú vágásra tervezett, keskeny fűrészlapot ajánlatos használni.
- Először rajzolja be a kívánt vonalat a munkadarabra, amely mentén haladni kíván. A rögzítőcsavarok közötti piros vonal segítségével (lásd **1. ábra**, 19. oldal) a terméket a berajzolt vonal mentén vezetheti a munkadarab precíz vágásához.

1. Helyezze a vezetősín **7** laposan a megmunkálandó munkadarabra. Kapcsolja be a terméket (lásd „A termék be- és kikapcsolása” c. fejezet).
2. Indítsa el a fűrészlapot **15**, és várja meg, míg el nem éri a teljes sebességet.
3. Mozgassa a terméket lassan előre, a kívánt vágási vonal irányába.
4. Vezesse a fűrészlapot lassan a vágási vonal mentén. A művelet során csak enyhe nyomást gyakoroljon a fűrészlapra. Fém fűrészelések a vágási vonalat megfelelő hűtőanyaggal kell bekenni. Közben ügyeljen a megmunkálandó maximális anyagvastagságra:

- Fa: 80 mm
- Műanyag: 12 mm
- Fém: 8 mm

## Tartományok fűrészélése

- Fúrjon fúrógéppel a kifűrészelandó tartományon belül egy 10 mm-es lyukat. Vezesse be a fűrészlapot **15** ebbe a furatba, és kezdje el a megfelelő tartomány kifűrészelését.

## Merülővágás fűrészélése

Merülővágás akkor szükséges, ha a kezdő pozíció nem a munkadarab széle vagy akkor, ha előtte nem fúrtak lyukat. Ha előtte fúrtak lyukat, annak megfelelő méretűnek kell lennie ahhoz, hogy beleférjen a fűrészlap **15**. Ilyenkor a „Fűrészelés” című fejezet szerint lehet eljárni. A merülővágás folyamata:

1. Kapcsolja be a terméket (lásd „A termék be- és kikapcsolása” c. fejezet).
2. Tegye a terméket a vezetősín **7** lekerekített elülső peremére.
3. Lassan engedje le a fűrészlapot egészen addig, hogy a munkadarabhoz érjen.
4. Engedje a fűrészlapot magától és lassan, nyomás gyakorlása nélkül a munkadarabra vágni.
5. Amint a fűrészlap kilép a munkadarab másik oldalán, kapcsolja ki a terméket (lásd „A termék be- és kikapcsolása” című fejezetet)
6. Emelje fel a terméket, és közben óvatosan húzza ki a fűrészlapot.
7. Tegye be a fűrészlapot az éppen elkészített vágásba, eközben tartsa a terméket normál pozíciójában (a vezetősín stabilan és teljesen feküdjön fel a munkadarabra).
8. Kapcsolja be a terméket, és folytassa a fűrészélést.

## Hibakeresés

Probléma	Lehetséges ok	Hibaelhárítás
Nem működik	Az akkumulátor nincs behelyezve.	Helyezze be az akkumulátort.
Gyenge a fűrész teljesítménye.	A fűrészlap életlen.	Élezze meg vagy cserélje ki egy újra a fűrészlapot.
Pontatlanok a vágások.	Elállítottak a szögbeállítások.	Állítsa be újra a szögeket.

## Tisztítás és karbantartás



### Sérülésveszély!

A termék véletlen elindítása súlyos sérüléseket okozhat.

- A terméken végzendő bármilyen tisztítási és karbantartási munkálat megkezdése előtt vegye ki az akkumulátort a termékből.
- Viseljen megfelelő védőkesztyűt.

### ÉRTESÍTÉS!

### Meghibásodás veszélye!

A készülékházba beszivárgó víz vagy más folyadék rövidzárlatot okozhat.

- Soha ne merítse a terméket vízbe vagy más folyadékba.
- Ügyeljen arra, hogy ne kerüljön víz vagy más folyadék a készülékházba.

### ÉRTESÍTÉS!

### Meghibásodás veszélye!

A szakszerűtlen használat a termék károsodásához vezethet.

- Ne használjon agresszív tisztítószert, fém- vagy műanyag sörtéjű keféket, valamint éles, fém tisztítóeszközt, például kést, kemény kaparót vagy más hasonló tárgyat. Ezek ugyanis károsíthatják a felületet.



## Tisztítás

- A készülékházat puha törlőkendő vagy ecset segítségével tisztítsa meg.
- Tisztítsa meg a LED-lámpát **18** puha, száraz ecsettel.
- A szellőzőnyílást és a fűrészlaptartó **11** területét is tisztítsa meg.
- Sűrített levegő befújásával távolítsa el a port és a forgácsot.
- Nedves kendővel és szükség esetén enyhe tisztítószerrel törölje le a makacs szennyeződést.

## A termék ellenőrzése és karbantartása

- Rendszeresen ellenőrizze a termék állapotát. Ellenőrizze az alábbiakat:
  - a kapcsolók **2/3/6**, a csúszósín **8** és a vezetőgörgő **10** sérülésmentes állapotát,
  - a tartozékok kifogástalan állapotát,
  - a szellőzőnyílások tisztaságát, akadálymentességét. Szükség esetén használjon ecsetet vagy puha keféet a tisztításhoz.
- **Ha sérülést talál, szakszervizzel javíttassa ki a hibát a veszélyhelyzetek elkerülése érdekében.**
- Rendszeresen végezze el a termék karbantartását, hogy mindenkor kifogástalan állapotban használhassa. Ehhez tartsa tisztán a termék külsejét úgy, hogy az összes mozgó alkatrész akadálytalanul és szükségtelen kopás nélkül tudjon mozogni, és kenje be rendszeresen a vezetőgörgőt **10**.

## Tárolás

1. Tárolás előtt alaposan tisztítsa meg a terméket (lásd a „Tisztítás és karbantartás” című fejezetet).
2. A megtisztított terméket és tartozékait lehetőleg az eredeti csomagolásban, 5 °C és 20 °C közötti hőmérsékleten (szobahőmérsékleten), gyermekek elől elzárva, száraz, hőtől védett helyen tárolja.

## Szállítás

- A terméket lehetőség szerint az eredeti csomagolásában szállítsa vagy szállíttassa.
- Szállítás előtt vegye le a fűrészlapot **15**, és tárolja biztonságosan.

## A szénkefék cseréje

- Jelentős szikraképződés esetén ellenőriztesse a szénkeféket villamossági szakemberrel.
- A szénkeféket csak szakszerviz vagy szakképzett személy cserélheti ki.

## Műszaki adatok

Cikkszám:	802101
Modell:	FAPS 20-1a
Modellszám:	WU5420452
A motor feszültségellátása:	20 V ===
Löketszám:	500–3000 min <sup>-1</sup>
Löketmagasság:	20 mm
Vágómélység fában:	80 mm
Gérvágás:	15°, 30°, 45° (balra és jobbra)
Üzemi hőmérséklet:	4 °C és 40 °C között

## Az akkumulátor és a töltő adatai

**A terméket csak Activ Energy® típusú akkumulátorokkal és töltőkkel használja a következő műszaki specifikációknak megfelelően:**

### Activ Energy® típushoz használható

<b>Akkumulátor típusa:</b>	20 V === / 2,0 Ah / 36 Wh / lítiumion-akkumulátor
<b>Modellek:</b>	AEB 20-2.0I / AEB 20-2.0N / XYZ561
<b>Töltési idő:</b>	kb. 45 perc

<b>Akkumulátor típusa:</b>	20 V === / 2,5 Ah (×2) / 90 Wh / lítiumion-akkumulátor
<b>Modellek:</b>	AEB 2040-2.5I / AEB 2040-2.5N / XYZ562

<b>Töltési idő:</b>	kb. 95 perc
<b>Töltő típusa:</b>	21 V === / 4,0 A
<b>Modellek:</b>	AEC 20-4.0Ia / AEC 20-4.0Ic / AEC 20-4.0Na / XYZ563

Kérjük, vegye figyelembe az akkumulátorra és a töltőre vonatkozó műszaki adatokat. Az akkumulátorok és a töltők külön szerezhetők be az Aldi áruházakban.

## Zaj és rezgési információk



### Egészségügyi veszély!

A hallásvédő vagy védőruházat nélkül végzett munka egészségkárosodást okozhat.

– A munkához viseljen hallásvédőt és megfelelő védőruhát.

### FIGYELMEZTETÉS!

A rezgés- és zajkibocsátások értéke az elektromos szerszám tényleges használata közben eltérhet a megadott értékektől.

Az érték az elektromos szerszám használatának módjától függ, különösképpen abban a tekintetben, hogy milyen munkadarab megmunkálására kerül sor.

A megadott teljes rezgés- és zajkibocsátási értékek és zajkibocsátási értékek mérése szabványos eljárással történt és a mérés valamely elektromos szerszám másikkal történő összehasonlítására használható.

A megadott teljes rezgés- és zajkibocsátási értékek és zajkibocsátási értékek a terhelés előzetes becsléséhez használhatók.

A DIN EN 62841-1-1, ill. a DIN EN 62841-2-11 szabványnak megfelelően mérve. Ha a munkaterületen a zajszint meghaladja a 85 dB(A) értéket, a gépkezelő érdekében külön óvintézkedések szükségesek (megfelelő hallásvédő eszköz viselése).

- Hangnyomásszint,  $L_{pA}$ : 75,6 dB(A)
- Normál eltérés  $K_{pA}$ : 5,0 dB(A)
- Hangteljesítményszint  $L_{WA}$ : 86,6 dB(A)
- Normál eltérés  $K_{WA}$ : 5,0 dB(A)

A fent megadott értékek a zajkibocsátási értékeket, nem a biztonságos munkahelyi értékeket jelzik. A káros kibocsátási és a környezeti hatások kölcsönös összefüggéséből még nem lehet egyértelműen megállapítani, hogy szükséges-e egyéb óvintézkedés, vagy sem.

Az adott munkahelyen fennálló káros környezeti hatások szintjére kiható tényezőkhöz tartozik a munkaterület és a környezet specifikációja, a behatás időtartama, egyéb zajforrások stb.

Kérjük, a biztonságos munkahelyi értékekhez vegye figyelembe a nemzeti jogszabályokban foglalt lehetséges eltéréseket is. A fent megadott információk mindazonáltal lehetővé teszik a felhasználó számára a veszélyhelyzetek és kockázatok könnyebb felmérését.

Forgácslapok fűrészelése	• Rezgési érték $a_{h,B}$	4,5 m/s <sup>2</sup>
	• Normál eltérés $K_{h,B}$	1,5 m/s <sup>2</sup>
Fémlemez fűrészelése	• Rezgési érték $a_{h,M}$	12,9 m/s <sup>2</sup>
	• Normál eltérés $K_{h,M}$	1,5 m/s <sup>2</sup>

### **FIGYELMEZTETÉS!**

A fent megnevezett rezgés kibocsátási érték (rezgésérték) mérése az EN 62841-1 és az EN 62841-2-11 szerinti szabványos mérési eljárással történt és alkalmas az elektromos szerszám másikkal történő összehasonlítására. Alkalmas a rezgés általi igénybevétel előzetes becslésére is. A tényleges rezgés kibocsátási érték ettől a használat módjától, az alábbiak függvényében eltérhet:

- A termék állapota, illetőleg megfelelő, karbantartása;
- az anyag jellege és a termék használatának módja;
- a megfelelő tartozékok használata és kifogástalan állapotuk;
- a termék felhasználó általi stabil tartása;
- a termék rendeltetésszerű, a használati útmutatóban ismertetetteknek megfelelő használata.

A termék nem megfelelő használata rezgések által kiváltott megbetegedést okozhat.

### **FIGYELMEZTETÉS!**

A felhasználási módtól, valamint a használati körülményektől függően az alábbi biztonsági intézkedéseket kell betartani a felhasználó biztonsága érdekében:

- Igyekezzen a rezgést lehetőleg kerülni.
- Csak kifogástalan állapotú tartozékokat használjon.
- A termék használata során viseljen rezgésálló kesztyűt.
- A használati útmutatónak megfelelően ápolja és tartsa karban a terméket.
- Ne használja a terméket 10 °C alatti hőmérsékleten.
- Ütemezze úgy a munkákat, hogy az erősen rázkódó termékeket ne kelljen több napon keresztül, folyamatosan használnia.

# Leselejtezés

## A csomagolás leselejtezése



A csomagolást szétválogatva tegye a hulladékba. A kartont és papírt a papír, a fóliát a műanyag szelektív hulladékgyűjtőbe tegye.

## A termék leselejtezése

- A terméket az országában érvényes előírásoknak megfelelően selejtezze le.



### **A leselejtezett készülék nem kerülhet a háztartási hulladék közé!**

A jel arra utal, hogy a 2012/19/EU elektromos és elektronikus hulladékokról szóló irányelv és a nemzeti irányelvek szerint a terméket nem szabad a háztartási hulladék közé tenni. A terméket külön ilyen célra szolgáló gyűjtőhelyen kell leadni. Ez történhet például hasonló jellegű termék vásárlásával egyidejűleg történő visszavittel, vagy hivatalos, használt elektromos és elektronikus készülékek újrahasznosítására szolgáló gyűjtőhelyen. A használt készülékek szakszerűtlen kezelése az elektromos és elektronikus készülékekben gyakran előforduló, lehetségesen veszélyes anyagok miatt káros lehet a környezetre és az emberek egészségére. A termék szakszerű leselejtezésével hozzájárul a természetes erőforrások hatékonyabb használatához is. A leselejtezett készülékek gyűjtőhelyeiről az önkormányzat, az elektromos és elektronikus hulladékokkal foglalkozó hivatal vagy a hulladékszállító szolgáltató tud tájékoztatást adni.

# Megfelelőségi nyilatkozat



Conmetall Meister GmbH  
Oberkamper Straße 39  
42349 Wuppertal  
Germany



## EK Megfelelőségi Nyilatkozat

Felelősségünk tudatában kijelentjük,  
hogy a következő termék ...

20 V LI-ION  
AKKUS SZÜRÖFÓRÉSZ  
FAPS 20-1a

**FERREX<sup>®</sup>**

WU5420452 • 802101 • 10/2020

... a felsorolt irányelvek valamennyi  
rendelkezésének megfelel.

2011/65/EU (RoHS)  
2006/42/EC (MD)  
2014/30/EU (EMC)

Alkalmazott harmonizált szabványok:

EN 62841-1:2015  
EN 62841-2-11:2016  
EN 55014-1:2017  
EN 55014-2:2015  
EN 50581:2012

Wuppertal, .....01.04.2020

Ingo Heimann (M.Sc.)  
Műszaki vezető/Termékfejlesztés  
Conmetall Meister GmbH, Oberkamper Straße 39, 42349 Wuppertal, Germany  
A műszaki dokumentumok megőrzése.



**Származási hely: Kína**  
**Gyártó:**

CONMETALL MEISTER GMBH  
OBERKAMPER STR. 39  
42349 WUPPERTAL  
GERMANY

**ÜGYFÉLSZOLGÁLAT**

802101



**00800 34 99 67 53**



**[www.conmetallmeister.de](http://www.conmetallmeister.de)**

A FOGYASZTÁSI CIKK TÍPUSA:  
FAPS 20-1a / WU5420452

10/2020

**3**  
ÉV  
JÓTÁLLÁS